

**Portable DVD player**

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Manual do usuário

**English****Content**

- 1 Control elements and functional components**
- 2 Main unit controls**
- 3 Front of player**
- 4 Right of player**
- 5 Left of player**
- 6 Introduction**
- 7 Your portable DVD player**
- 8 Unpacking**
- 9 Portable disc formats**
- 10 DVI-D Video**
- 11 Audio / MP3 CD**
- 12 Introduction**
- 13 General information**
- 14 Power supply**
- 15 Using the AC / DC adaptor**
- 16 Using the car adapter**
- 17 Powering your remote**
- 18 Special DVD features**
- 19 Attaching and charging the battery pack**
- 20 Detaching the battery pack**
- 21 Connections**
- 22 Connecting additional equipment**
- 23 AV OUT**
- 24 Digital Audio Out**
- 25 General explanation**
- 26 Technical data**

**Safety and maintenance**

- Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes.
- Any service should be done by qualified service personnel.
- Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.
- Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may cause malfunction.
- Hearing Safety
  - Listen at a moderate volume.
  - Using the headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in defined ranges that may cause hearing loss for a normal person.
  - Sound is deceiving. Over time your hearing "comfort level" may increase. To prevent permanent hearing damage, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.
- Safety
  - Sound is deceiving. Over time your hearing "comfort level" may increase. To prevent permanent hearing damage, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.
  - Sound is deceiving. Over time your hearing "comfort level" may increase. To prevent permanent hearing damage, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

**4.2.2 Connecting additional equipment**

- Turn off your set before connecting to another device.
- You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVD-Videos.
- Turn on the TV or the amplifier.
- You can connect the player to a TV.
- 4.2.4 Digital Audio Out

**7.6 Repeat A - B**

- Turn off or loop a sequence in a title.
- Press **A-B** at your chosen starting point.
- Press **A-B** again at your chosen end point.
- Go to step 1 again on the display, and the repeat sequence begins.
- To exit the sequence, press **A-B**.

**7.7 Options**

- Press Options repeatedly for the following play functions:
- **DTS Type** **Key**
- **VCD** **No function**
- **DVD** **Angle**
- **MP3** **Repeat 1, repeat all, repeat off**
- **CD** **Repeat 1, repeat all, repeat off**
- **JPEG** **Repeat all (répéter tout)**

**7.8 Volume Control**

- During playback, press **▲/▼** to increase or decrease playback volume in the remote control and press **Vol +** in the DVD player.

**All rights reserved.****7.9 Copyright information**

- The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programs, files, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyrights and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.
- Disposal of your old product
  - Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
  - You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
  - Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skating, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
  - Importantly (for models with bi-pinned headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs to be replaced, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.

**7.10 Disposal of your old product**

- Under otherwise stated, all operations can be carried out with the remote control. Always point the remote control directly at the player, making sure there are no obstructions in the path of the infrared beam.
- When there are corresponding keys on the main unit, they can also be used.
- Please note: The menu may list, for example, angle, subtitles and repeat.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skating, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.
- Importantly (for models with bi-pinned headphones): Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies only with the original model of provided headphones. In case this one needs to be replaced, we recommend that you contact your retailer to order a model identical to that of the original provided by Philips.

**7.11 Special DVD features**

- Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.
- Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni avec des objets en plastique qui peuvent fondre.
- Si le lecteur de DVD-Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettoyez la lentille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à réparer. D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire la lentille.
- Garder toujours le couvercle du disque fermé pour éviter que la poussière n'entre dans l'appareil.
- De la buée peut se former sur la lentille lorsqu'un appareil passe rapidement d'un environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

**7.12 Formats de disques acceptés**

- Outre toutes les sorties DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les CD-Vidéo et CD audio (y compris les CD-R, CD-RW, DVDR et les DVDRW).
- Veuillez informez-vous à propos de la localisation de collection système pour électroménager.
- Prenez en compte vos règles et normes de sécurité pour votre produit. Il est recommandé de faire un test de sécurité pour votre lecteur.
- Tous les lecteurs sont dotés d'un code de zone géographique et les disques peuvent avoir un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.
- 7.4.2 Utilisation de l'adaptateur allume-cigares
  - En fonction de leur contenu (film, clip vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.
- 7.4.3 CD-Vidéo
  - En fonction de leur contenu (film, clip vidéo, série dramatique, etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs plages et les plages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué sur le boîtier du disque.
- 7.4.4 Utilisation de l'adaptateur allume-cigares
  - Si vous connectez l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à celle de la voiture.

**7.13 Information sur le droit d'auteur**

- Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à leurs sociétés ou organisations respectives.
- La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à part d'internet ou de CD / CDR / DVD violent la loi sur le droit d'auteur et les traités internationaux.

**7.14 Préparation**

- Appuyez sur la touche **OPEN** (OUVRIR) pour ouvrir le tiroir de rangement des disques DVD-Vidéo : Menus.

- Posez le disque de votre choix dans le tiroir de rangement, face portante vers le haut. Assurez-vous qu'il est correctement mis en place dans l'évidement prévu.

- Repoussez doucement le bouton **OK** pour sélectionner l'option **POWER** (MARCHE/ARRÊT) pour allumer le lecteur.

- ASTUCE Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture.

- L'affichage s'affiche lorsque le câble d'alimentation secteur est branché.

- La surface du lecteur chauffe lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée.

- Cette réaction est normale.

- Assurez-vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut.

- Nettoyez le disque.

- Vérifiez si le disque est défectueux en essayant avec un autre disque.

- Orientez le lecteur de manière directement vers le soleil avec le fusible en fusible de la clé de contact. Evitez tout obstacle pour empêcher l'interférence avec le trijet du signal. Vérifiez ou remplacez les piles.

- Utilisez uniquement des disques dont le format est compatible avec celui du lecteur utilisée (PAL/NTSC).

- Sélectionnez GENERAL SETUP (RÉGLAGES GÉNÉRAUX), puis appuyez sur **OK**.

- Utilisez les boutons **0-9** et **OK** pour choisir le réglage désiré.

- Vérifiez les branchements numériques.

- Pendant la lecture, appuyez sur **▲/▼** depuis la télécommande ou sur **••••** sur le lecteur DVD même pour augmenter ou diminuer le volume sonore.

- Ces commandes ne sont pas autorisées par le disque.

- Consultez les instructions du disque.

- Le lecteur chauffe lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée.

- Cette réaction est normale.

- Assurez-vous que l'étiquette du disque est utilisée lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée.

- Utilisez uniquement des disques DVD-Vidéo : Menus.

- Il est possible d'inclure sur le disque des menus de sélection pour les titres et les chapitres.

- La fonction de menu du DVD vous permet de sélectionner les titres et les chapitres.

- Pour accéder à un menu de sélection, appuyez sur **OK**.

- Utilisez les touches **▲/▼/◀/▶** pour mettre votre sélection en surbrillance et appuyez sur **OK**.

- ASTUCE Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture.

- L'affichage s'affiche lorsque le câble d'alimentation secteur est branché.

- L'appareil est en mode économie d'énergie afin d'allonger la durée de fonctionnement de la batterie. C'est normal.

- Allumez la luminosité depuis la fonction SET-UP.

- Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

- 12.1 Caractéristiques techniques

- Dimensions 20.2 x 14.9 x 4.0cm

- Poids 7.9 x 5.8 x 1.5 pouces

- Poids 0.7kg / 1.42lb

- Alimentation CC 12V 1.5A

- Température de fonctionnement 0 °C - 40 °C (32 - 122 °F)

- Laser wavelength DVD: 650-660nm

- CD/DVD: 784-796nm

- NTS/C / PAL / AUTO

- 200Hz / 20KHz ± 1dB

- Image déformée ou image N/A avec disques dont le format est incompatible avec celui du lecteur utilisée (PAL/NTSC).

- Sélectionnez GENERAL SETUP (RÉGLAGES GÉNÉRAUX), puis appuyez sur **OK**.

- Utilisez les boutons **0-9** et **OK** pour choisir le réglage désiré.

- Vérifiez les branchements numériques.

- Pendant la lecture, appuyez sur **▲/▼** depuis la télécommande ou sur **••••** sur le lecteur DVD même pour augmenter ou diminuer le volume sonore.

- Ces commandes ne sont pas autorisées par le disque.

- Consultez les instructions du disque.

- Le lecteur chauffe lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée.

- Cette réaction est normale.

- Assurez-vous que l'étiquette du disque est utilisée lorsque celui-ci est utilisé pendant une période prolongée.

- Utilisez uniquement des disques DVD-Vidéo : Menus.

- Il est possible d'inclure sur le disque des menus de sélection pour les titres et les chapitres.

- La fonction de menu du DVD vous permet de sélectionner les titres et les chapitres.

- Pour accéder à un menu de sélection, appuyez sur **OK**.

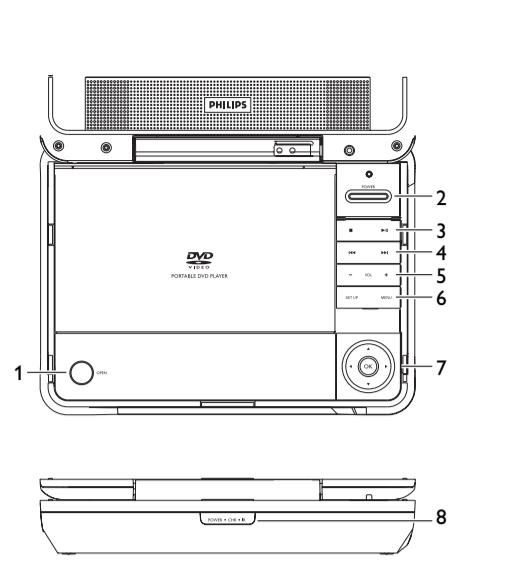
- Utilisez les touches **▲/▼/◀/▶** pour mettre votre sélection en surbrillance et appuyez sur **OK**.

- ASTUCE Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture.

- L'affichage s'affiche lorsque le câble d'alimentation secteur est branché.

- L'appareil est en mode économie d'énergie afin d'allonger la durée de fonctionnement de la batterie. C'est normal.

- Allumez la luminosité depuis la fonction SET-UP.



Precaución: El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

## 2 Introducción

### 2.1 Reproductor DVD portátil

Su equipo es un reproductor portátil de video/DVD que incluye un reproductor de video/DVD, auriculares con control y un estéreo DVD universal. Con él podrá disfrutar de las películas en todo su esplendor.

El reproductor incluye funciones exclusivas, tales como la visualización de subtítulos en la pista de sonido y los subtítulos o de subtítulos en el idioma de cámara (también dependiendo del disco).

Más aún, el Bloqueo de Disco de Palma le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos o cuáles no. Puede describir lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

### 2.2 Desembalaje

Entregado en su embalaje del reproductor de DVD, comprobando que contiene los siguientes elementos:

- Reproductor DVD portátil

- Mando a distancia del reproductor

- Adaptador del automóvil (AY507)

- Adaptador de CA / CC (AY412)

- Manual de uso

- Garantía

- Paquete de pilas recargables (AY4390)

### 2.3 Emplazamiento

• Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.

• Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar.

• Si el reproductor DVD/Videocámara no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación.

Otros métodos de limpieza dan irreversiblemente la rendimiento.

• La lente se puede empapar si el reproductor DVD/Videocámara se trastoca rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD. Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

### 2.4 Formatos de disco reproducibles

Además de los discos DVD/Videocámara, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Audio y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVDR y DVDRW).

### 2.5 Reproducción de un disco

Dependiendo del material grabado (película, video, musical, serie, etc.) el disco puede incluir uno o más subtítulos, o bien uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y los capítulos.

### 2.6 Reproducción de un disco

• Dependiendo del material grabado (película, video, musical, serie, etc.), el disco puede incluir uno o más subtítulos, o bien uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y los capítulos.

### 2.7 Características generales

• Función de título / pistas / capitulos

• Pausa / reanudar la reproducción

• Repetición de A - B

• Cambio de volumen

• Operaciones con DISPLY (Pantalla)

### 2.8 Funcionamiento de los discos

• Menú de disco

• Ángulo (película en DVD)

• Cambio del idioma audio

• Subtítulos

• Repetición de A - B

• Resolución de problemas

### 2.9 Información técnica

#### 1 Elementos de control y componentes funcionales

##### 1.1 Controles de la unidad principal (consulte la figura 1)

###### 1 OPEN (Abrir)

Abre la computadora de discos para insertar o extraer el disco.

###### 2 POWER (On Encienda y off (apaga))

El interruptor (Encendido)

###### 3 II

Pulse una vez para detener la reproducción y almacenar la posición de detención. Pulse dos veces para detener la reproducción por completo.

###### 4 <> / >

Control de volumen

###### 5 VOL +

Aumenta el volumen.

###### 6 SETUP

Menú (Menú)

###### 7 A, V, <, >

Cursor izquierdo/derecha

###### OK

Confirma su selección.

### 1.2 Frontal del reproductor (consulte la figura 1)

#### 8 POWER/CHG/IR

Indicador de encendido y carga / Sensor remoto

#### 1.4 Parte derecha del reproductor (consulte la figura 1)

##### 1.5 Mando a distancia

##### 2 Introducción

##### 2.1 Reproductor DVD portátil

Su equipo es un reproductor portátil de video/DVD que incluye un reproductor de video/DVD, auriculares con control y un estéreo DVD universal. Con él podrá disfrutar de las películas en todo su esplendor.

El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la visualización de subtítulos en la pista de sonido y los subtítulos o de subtítulos en el idioma de cámara (también dependiendo del disco).

Más aún, el Bloqueo de Disco de Palma le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos o cuáles no. Puede describir lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

### 2.2 Desembalaje

Entregado en su embalaje del reproductor de DVD, comprobando que contiene los siguientes elementos:

- Reproductor DVD portátil

- Mando a distancia

- Adaptador del automóvil (AY507)

- Adaptador de CA / CC (AY412)

- Manual de uso

- Garantía

- Paquete de pilas recargables (AY4390)

### 2.3 Emplazamiento

• Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.

• Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar.

• Si el reproductor DVD/Videocámara no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación.

Otros métodos de limpieza dan irreversiblemente la rendimiento.

• La lente se puede empapar si el reproductor DVD/Videocámara se trastoca rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD. Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

### 2.4 Formato de disco reproducible

Además de los discos DVD/Videocámara, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Audio y CD-Audio (incluidos CDR, CD-RW, DVDR y DVDRW).

### 2.5 Reproducción de un disco

Dependiendo del material grabado (película, video, musical, serie, etc.) el disco puede incluir uno o más subtítulos, o bien uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y los capítulos.

### 2.6 Reproducción de un disco

• Dependiendo del material grabado (película, video, musical, serie, etc.) el disco puede incluir uno o más subtítulos, o bien uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y los capítulos.

### 2.7 Características generales

• Función de título / pistas / capitulos

• Pausa / reanudar la reproducción

###### 10 V/AUT

Conector de salida Audio/Video (Analogico/Audio)

###### 11 COAXIAL

Conector de salida de audio digital (Coaxial)

###### 12 DC IN 12V

Conector de entrada de alimentación (Entrada CC 12V)

### 1.5 Mando a distancia (consulte la figura 2)

#### 1 DISC MENU

Muestra la página DISC MENU (Menú Disco)

#### 2 <, >, ▲, ▼, OK

Cursor izquierdo/derecha

#### 3 DISPLAY (Pantalla)

Control de volumen

#### 4 <, >

Control de volumen

#### 5 VOL +

Aumenta el volumen.

#### 6 SETUP

Menú (Menú)

#### 7 A, V, <, >

Cursor izquierdo/derecha

#### 8 OK

Confirma su selección.

### 1.2 Frontal del reproductor (consulte la figura 1)

#### 8 POWER/CHG/IR

Indicador de encendido y carga / Sensor remoto

#### 1.4 Parte derecha del reproductor (consulte la figura 1)

##### 1.5 Mando a distancia

##### 2 Introducción

### 2.1 Reproductor DVD portátil

Su equipo es un reproductor portátil de video/DVD que incluye un reproductor de video/DVD, auriculares con control y un estéreo DVD universal. Con él podrá disfrutar de las películas en todo su esplendor.

El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la visualización de subtítulos en la pista de sonido y los subtítulos o de subtítulos en el idioma de cámara (también dependiendo del disco).

Más aún, el Bloqueo de Disco de Palma le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos o cuáles no. Puede describir lo sencillo que resulta controlar el reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

### 2.2 Desembalaje

Entregado en su embalaje del reproductor de DVD, comprobando que contiene los siguientes elementos:

- Reproductor DVD portátil

- Mando a distancia

- Adaptador del automóvil (AY507)

- Adaptador de CA / CC (AY412)

- Manual de uso

- Garantía

- Paquete de pilas recargables (AY4390)

### 2.3 Emplazamiento

• Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.

• Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar.

• Si el reproductor DVD/Videocámara no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación.

Otros métodos de limpieza dan irreversiblemente la rendimiento.

• La lente se puede empapar si el reproductor DVD/Videocámara se trastoca rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD. Deje



